

هناك يستقر الليل ويجد لنفسه مسكنا

اشعياء 34: 14

هل يتكلم الانجيل عن مخلوقات اسطورية ؟

الجزء الخامس البومة

Holy_bible_1

سفر اشعياء 34

اولا سفر اشعياء هو سفر نبوي اي يتكلم بالنبوة والنبوة تحتاج احيانا كثيره الي ضرب امثله توضيحيه ورموز لاشياء ستتحقق بدون ذكر تفاصيل لهذه الرموز فبالطبع عندما يتكلم عن خراب مكان محدد لن يذكر التاريخ باليوم ولكن يذكر بروح النبوه انها ستخرب ويعطي رموز وعلامات للايضاح

وهذا الاصحاح 34 يتكلم عن نداء الرب الي الامميين ويدعوهم دعوه جماعيه ومن يرفض ويحارب شعبه يخرب مثل ادوم

وفي الاعداد من 5 الي 15 يتكلم عن تاكيد خراب ادوم الذين فرحوا بخراب مدن اسرائيل فجاؤه يرعوا في ارضهم شماته في اسرائيل فيحل عليهم غضب الرب

ففي عدد 5 يتكلم عن سيف عقاب ادوم

6 عن انه طلي بالشحم اشاره للاستعداد ويذبحهم مثل التيوس

7 هلاك ادوم ويشببهم بالبقر الوحشي

8 تاكيد علي الانتقام من اجل صهيون

9 يشبه انهارهم بالزفت وترابهم كبريت دلالة علي هلاكهم

10 يتكلم عن خراب ادوم

11 يتكلم انه ارادوا امتلاك ارض اسرائيل فبدل من ذلك سيسكن القنفذ والغراب وغيره من الحيوانات والطيور البريه ارضهم علامه علي خراب ارضهم

12 ويؤكد هلاك رؤساؤها

13 بدل الثمر الصالح تنبت ارضهم شوك

وابدا الان في العدد 14

34: 14 و تلاقي وحوش القفر بنات اوى و معز الوحش يدعو صاحبه هناك يستقر الليل و يجد لنفسه محلا

وهنا يتكلم علي ان الوحوش والذئاب تستقر في ارضهم دلالة علي خرابها

ونبدا معا في ترجمة كنج جيمس

(KJV) The wild beasts of the desert shall also meet with the wild beasts of the island, and the satyr shall cry to his fellow; the screech owl also shall rest there, and find for herself a place of rest.

وتتلاقى وحوش الصحراء مع الذئاب والماعز البري يدعو صاحبه : والبومة الزعوق تستقر هناك وتجد لنفسها مكان للراحة

والترجمه الانجليزيه للنص العبري

(JPS) And the wild-cats shall meet with the jackals, and the satyr shall cry to his fellow; yea, the night-monster shall repose there, and shall find her a place of rest.

وايضا ترجمة الماسوريته

14 And the wild-cats shall meet with the jackals, and
the satyr shall cry to his fellow; yea, the night-
monster shall repose there, and shall find her a place
יד ופגשו ציים את-איים, ושעיר
על-רעהו יקרא; אף-שם הרגיעה
לילית, ומצאה לה מנוח.

of rest.

والقطط البريه تتلاقي مع الذئاب والماعز البري يدعو صاحبه ووحش الليل يستقر هناك ويجد لنفسه مكان راحه

وبعد ان شرحت كلمة ماعز الوحش في الملف السابق

الكلمه الثانية

الليل (ليليث) وهي التي تعني لفظيا بومه والذي ترجم في الترجمة الانجليزية للنص العبري ببومة

وهي في قاموس سترونج

H3917

ليليث

li^ˆyl^ˆyth

lee-leeth'

From [H3915](#); a *night* spectre: - screech owl.

بومه صارخه او من الهوام

والكلمه مصدرها من

H3915

ليله ليل ليل

layil lêyl lay^ˆlâh

lah'-yil, lale, lah'-yel-aw

From the same as [H3883](#); properly a *twist* (away of the light), that is, *night*; figuratively *adversity*: - ([mid-]) night (season).

التي تعني الليل ولذلك كتبت ليل في ترجمة فانديك لانها استخدمت 233 مره في الانجيل بمعنى ليل

وللتاكد انها تعني بومة

من كتاب

The complete Word Study Dictionary

3917. **לַיְלִיָּהּ** *liylīyāh*: A feminine noun referring to a night creature; a screech owl.

It refers to a creature of the night that will settle among the ruins of the nations whom God judges (Isa. 34:14; NIV, night creatures; NASB, night monster; KJV, screech owl).

i

اسم مؤنث يشير الي كائن ليلي وهو البومة الصارخه (زعوق) ويقصد بها الكائن الليلي الذي يستقر في الاماكن الخربه وتستخدم في الانجيل لمعني حيوانات ليليه او وحوش ليلية او بومه زعوق

وايضا من مرجع

Dictionary of Biblical Language

4327 **לַיְלִיָּהּ** (*lî·lîṭ*): n.fem.; ≡ Str 3917; TWOT 1112—**1.** LN 4.1-4.37 (NIV, NKJV, NASB, KJV, NEB, REB) **night creature**, i.e., any of several nocturnal natural animals that roams at night, like an owl,, or nightjar bird (Isa 34:14+), note: for another interp, see next; **2.** LN 12.1-12.42 (NRSV, RSV, ASV, NAB, NJB, Tanakh) **Lilith**, the Night Hag, i.e., a supernatural female demon, night creature considered a monster (Isa 34:14+), note: in context, the goat ,

ii

وتؤكد نفس المعني بمعني بومه او كائن ليلي او وحش ليلي وقد تصلح للكباش

ونجد شرح لتطور استخدام الكلمة

من كتاب

Enhanced Brown Driver Briggs Hebrew and English Lexicon

† לַיְלִית ^{S3917} TWOT¹¹¹² GK⁴³²⁷ **n.f. Lilith** (Milton Che *nighthag*), Owl, name of a female night-demon haunting desolate Edom; prob. borrowed from Bab., Is 34:14 (NH *id.*; Assyrian *lilītu*, DI^{HWB 377}; Syriac *لليلا* (*lelito*) PS¹⁹⁵¹; on the development of legends of Lilith in later Judaism, v. Bux^{Lex. Talmud., s.v. Che^{ad loc.} Grünbaum^{ZMG xxxi.} 1877, 250 f.}—Connexion with לַיְלִית perhaps only apparent, a popular etymology).

iii

بعد ذكر عدة مراجع يشرح ان الكلمة وتعني بومه استخدمت لتشير الي انثي شيطان تصتاد في خرابة ادوم
والكلمه اقتبست من الانجيل من اشعياء 34: 14 وتطورت الاسطوره حديثا في اليهودية

ومن هذا يتضح ان الاساطير هي التي اقتبست بعض الاسماء في اليهودية وضافة عليها الفكر الاسطوري

ويقول مرجع

The Hebro and Aramic Lexicon

לַיְלִית: MHeb.²; ? Donner-R. *Inschriften* 2:46; JArm., Montgomery *Inc. Texts* 75ff; Rossell 137b also with לַיְלִית as well as לַיְלִית נִקְבָּחָה; Syr. *lēlītā*, Mnd. (Drower-M. *Dictionary* 236b, also pl. *liliata*), in incantations MAOG 4:110ff; Akk. < *lilū*, *lilītu* and *ardat lilī*, group of three storm demons, < Sum. *lil* (Zimmern 69; AHw. 553b; Haussig *Wb.* 1:48, 275); derived in folk-etymology from לַיְלִית: **Lilit**, (fem.)

demon connected with sexual relationships (incubus-succubus, RLA 2:110f, → חנק ? in the “Burney-Relief” AfO 11:350ff, 554ff; 12:128ff, 269ff; Syria 29:85ff; Albright BASOR 67:16ff; Böhl JbEOL 2:725f; :: Vaccari Osiris 5:469ff; female apparition in the night, screech-owl; Driver PEQ 91:55ff; nightjar (the goat-sucker bird); see further → Rudolph *Mandäer* 1:210⁷; Enz. Judt. 10:972f: Is 34:14 (1QIs^a pl. (ליליות), cj. Jb 18:15 for מְבִלִּי לוֹ (Beer; Hölscher; Fohrer). †

iv

ويذكر ايضا عدة مراجع كلمه استخدمت للعبادات الشيطانية الجنسية وهي تعني انثي البومه الصارخه في الليل

ولهذا ترجمها في تعليق جنيفا الي بومه

Isa 34:14 The wild beasts of the desert shall also ⁽ⁿ⁾ meet with the wild beasts of the isle, and the satyr shall cry to his fellow; the screech owl also shall rest there, and find for herself a place of rest.

وايضا المفسر بارنز يقول البومة

The wild beasts of the island - Margin, ‘Ijim.’ Hebrew, אַיִם *i`yym*

(see the note at [Isa 13:22](#)). Probably the term denotes the jackal. Gesenius supposes it is so called from its howl, or nocturnal cry - from an Arabia word signifying to howl.

يقال عليها بومة او طائر ليلي صارخ من كلمات العربه تشير الي البومة

ولهذا تراجم انجليزيه كثيره ترجمتها بومه صارخه

Isa 34:14

(ESV) And wild animals shall meet with hyenas; the wild goat shall cry to his fellow; indeed, there **the night bird** settles and finds for herself a resting place.

(Geneva) There shall meete also Ziim and Iim, and the Satyre shall cry to his fellow, and the **shricheowle** shall rest there, and shall finde for her selfe a quiet dwelling.

(GW) Hyenas will meet with jackals. Male goats will call to their mates. **Screech owls** will rest there and find a resting place for themselves.

(KJV) The wild beasts of the desert shall also meet with the wild beasts of the island, and the satyr shall cry to his fellow; **the screech owl** also shall rest there, and find for herself a place of rest.

(KJV-1611) The wilde beasts of the desert shall also meete with the wilde beasts of the Iland and the satyre shall cry to his felow, **the shrichowle** also shall rest there, & finde for her selfe a place of rest.

(KJVA) The wild beasts of the desert shall also meet with the wild beasts of the island, and the satyr shall cry to his fellow; **the screech owl** also shall rest there, and find for herself a place of rest.

(LITV) The desert creatures shall also meet with the howlers; and the shaggy goat shall cry to his fellow. **The screech owl** shall also settle there, and find a place of rest for herself.

(MKJV) The wild beasts of the desert shall also meet with the howling beasts; and the shaggy goat shall cry to his fellow. **The screech owl** also shall rest there, and find for herself a place of rest.

(Webster) The wild beasts of the desert shall also meet with the wild beasts of the isle, and the satyr shall cry to his fellow; **the screech-owl** also shall rest there, and find for herself a place of rest.

(YLT) And met have Ziim with Aiim, And the goat for its companion calleth, Only there rested hath **the night-owl**, And hath found for herself a place of rest.

وتراجم اخري كتبتها وحش الليل او تركت اسم ليليث كما في العبري

(ASV) And the wild beasts of the desert shall meet with the wolves, and the wild goat shall cry to his fellow; yea, the **night-monster** shall settle there, and shall find her a place of rest.

(BBE) And the beasts of the waste places will come together with the jackals, and the evil spirits will be crying to one another, even the **night-spirit** will come and make her resting-place there.

(CEV) Wildcats and hyenas will hunt together, demons will scream to demons, and **creatures of the night** will live among the ruins.

(Darby) And there shall the beasts of the desert meet with the jackals, and the wild goat shall cry to his fellow; **the lilith** also shall settle there, and find for herself a place of rest.

(FDB) Les bêtes du désert s'y rencontreront avec les chacals, et le bouc sauvage y criera à son compagnon. Là aussi **la lilith** se reposera et trouvera sa tranquille habitation.

(FLS) Les animaux du désert y rencontreront les chiens sauvages, Et les boucs s'y appelleront les uns les autres; Là **le spectre de la nuit** aura sa demeure, Et trouvera son lieu de repos;

(GEB) Und Wüstentiere treffen mit wilden Hunden zusammen, und Böcke begegnen einander; ja, dort rastet **die Lilith** und findet einen Ruheplatz für sich.

(GNB) Wild animals will roam there, and demons will call to each other. The **night monster** will come there looking for a place to rest.

(RV) And the wild beasts of the desert shall meet with the wolves, and the satyr shall cry to his fellow; yea, **the night-monster** shall settle there, and shall find her a place of rest.

وبهذا نتأكد ان الانجيل تكلم عن بومه ليليه صارخه تعبيرا عن طائر ليلي متوحش كرمز للارواح الشريره

ملحوظه مهمه

زمن كتابة سفر اشعياء هو في القرن الثامن قبل الميلاد وتقريبا بدا في كتابته قبل سنة 750 ق م وانهي نبوته قبل 712 ق م

تذكر لنا الموسوعات مثل الموسوعه اليهودية والوكبيديا ان اسم ليليث استخدم كاسم صنم يشبه ببومه بعد ذلك كان يطلق علي هذا الصنم اسم LYL سنة 700 ق م وقبل

وهذا يؤكد ان الاسم اخذ من الانجيل وليس العكس وهو في اليهوديه استخدم في فيما بعد كفكر مرفوض كمعني زوجة ادم ثم تطور الفكر بعد ذلك لهذا الوثن واصبح في اثناء الحضاره اليونانية التي قامت في القرن الخامس قبل الميلاد (اي بعد اشعياء النبي بكثير) تنسج حولها الكثير والكثير من الاساطير فهذا يؤكد ان الاسطوره بشكلها الحالي هي بعد اشعياء النبي والاسم اخذ من الانجيل او من الاسم المعروف للبومه وليس العكس فلم ياخذ الانجيل من الاسطوره

رغم ان الانجيل يتكلم ان هذه المنطقه ستكون خربه وتحيا فيها الحيوانات البريه والوحوش والطيور الجارحه ولو فهم البعض انه ستقيم الارواح الشريره في الخراب بعد خراب ادوم ليس هناك خطأ في هذا الفكر

والان ملخص الشبهه

H3917

ليليث

lîlyîyth

lee-leeth'

From H3915; a *night* spectre: - screech owl.

H3915

לַיִל לַיִלָּה לַיִל

layil lêyl lay[sup]e[/sup]lâh

lah'-yil, lale, lah'-yel-aw

From the same as H3883; properly a *twist* (away of the light), that is, *night*; figuratively *adversity*: - ([mid-]) night (season).

ويبدأ المشكك في معاني الكلمات وهذا لا مانع منه ويجد انه في معاني الكلمات العبري لا توجد مشكله
فالمعني واضح انها بومة ليليه زعوق

فيبدأ في الترجمات

اولا السبعينية

(LXX)

καὶ σὺναντήσουσιν δαίμονια ὄνοκενταύροις καὶ βοήσουσιν ἕτερος πρὸς τὸν ἕτερον· ἐκ
εἰδᾶνα παύσονται ὄνοκένταυροι, εὔρον γὰρ αὐτοῖς ἀνάπαυσιν.

وترجمتها

(Brenton) And devils shall meet with satyrs, and they shall cry one to the other: there shall **satyrs** rest, having found for themselves a *place of rest*.

ولا يوجد مشكله في كلمة ساتيرس كما اوضحت في الملف السابق التي تعني وحش

(FDB) **Les bêtes du désert** s'y rencontreront avec **les chacals**, et **le bouc sauvage** y criera à son compagnon. Là aussi **la lilith** se reposera et trouvera sa tranquille habitation.

ثم الترجمة الفرنسيه التي وضعت ليليث حسب نطقها في العبري وشرحت معناها انها البومة

ولان كل هذا لا يخدم المشكك فيتجه الي ترجمة الفلجاتا

وكما قلت سابقا

الفلجاتا من القرن الرابع وقد اوضحت المعاني للكلمات العبري وهو الاصل الذي نعتمد عليه ولكن لو الفلجاتا ترجمت الي معاني مختلفه فهذا لا يؤثر في المعني الاصيل العبري فترجمة الفلجاتا رائعه ولكنها ليست موحى بها ولهذا نتوقع ان نجد بها بعض الازطاء في الترجمة ولهذا ما ذكره المشكك ليس بحجه علي الاصل العبري او الانجيل

(Vulgate) et occurrent daemonia onocentauris et pilosus clamabit alter ad alterum ibi cubavit **lamia** et invenit sibi requiem

وترجمتها المعتمده

34	14	And demons and monsters shall meet, and the hairy ones shall cry out one to another, there hath the lamia lain down, and found rest for herself.	et occurrent daemonia onocentauris et pilosus clamabit alter ad alterum ibi cubavit lamia et invenit sibi requiem
----	----	---	--

اي الشيطان والوحش يتلاقيا والمشعرين سينادوا علي بعضهم بعض وتسكن اللميا وتجد راحه لنفسها
والتعبيرات الخاطنه التي كتبت هي شيطان والمشعر الذي هو غير محدد واللميا لان كل هذه الكلمات لم
تذكر في الاصل العبري

Lamia, Lamiae

N - 1 1 - F -
witch;

والمعني السابق غير كامل وهذا عدم امانه من المشكك

فمثلا ترجمة لاميا لها اكثر من معني

فهي تعني ساحره وايضا تعني الطيور مصاصه الدماء مثل الخفاش وتستخدم ايضا وصف للشيطان

فالمشكك اختار فقط ساحره وترك الباقي لانها لاتخدم غرضه التشكيكي

وهذا في مراجع

JM Latin-English Dictionary

LATIN- ENGLISH (AZAD)

Latin-English Online Dictionary

Babylon English

وكما اوضحت ان ترجمة الفلجاتا في هذا العدد غير دقيقه ولذلك ركز عليها المشكك بالطبع لانها تخدم

اهدافه الشريره الخبيثه ولكنها ليست بحجه والعبري هو الاصل ولا يحتوي علي هذا الكلام

بالاضافه ان لو استخدم مترجم اسماء تطلق علي شياطين ونحن نعرف بوجود شياطين وارواح شريره

وايضا تطلق علي بعض الوحوش الاسطوريه هذا ليس بخطأ فادح فلم تقل الترجمة بان الانجيل قال هناك

وحش نصفه انسان ونصفه ماعز واخري نصفها انسان ونصفها حيه او غيره ولهذا الانجيل غير خاطئ
بالمرة والترجمه غير دقيقه ولكن المشكك هدفه واضح

Lilith- (la lilith)النداهه – ام الولدان – أمنا الغولة)

ويتكلم المشكك باسلوب غير لائق علي الترجمات وبخاصه ترجمة سميث فانديك يدل انه غير محترم
ثم يقول

La lilith و الاسئلة التي تطرح نفسها الان لكل ذي عقل هي ما هي الكلمة العبرية التي ترجمت عنها هذه
التعابير التي تثير التساؤلات؟ و ماذا تعني؟ ايضا ما هي هذه ال **lilith**؟ و دعونا نجيب على هذه
التساؤلات في السطور القادمة

اولا الكلمة العبرية هي **לילית** ويعرفها اشهر المواقع لدراسة الكتاب كما يلي

<http://bible.crosswalk.com/Lexicons/Hebrew/heb.cgi?search=3917&version=kjv&type=heb&submit=Find>

1. "Lilith", name of a female goddess known as a night demon who haunts the
desolate places of Edom

a. might be a nocturnal animal that inhabits desolate places

و ترجمة ذلك انه يعنى اسم الهة (انثى) معروفه شيطانة الليل و التي تتواجد فى الاماكن الخربة من Edom . لكن كعادة كل قواميس الكتاب و كعادة اهل الكتاب دائما هنا قد يكون او من الممكن او نظن او فتجده يكمل قائلا قد يكون حيوان ليلي يعيش فى الاماكن الخربة و هذا ايضا ما يدعية البعض عندما يرد علينا قائلا ان اللغة العبرية كان بها تعبيرات معروفة فى عهد النساخ و من ثم عندما تقادم الزمن عليها ترجمها احدهم كما رأى او فهم و احدهم الاخر كما رأى او فهم و لأن احدهم غير موحى له فهو قد اخطأ و اصاب احدهم.

وبالطبع يدعي انه اشهر المواقع لدراسة الكتاب فمن اعطي لهذا الموقع هذا اللقب ؟ لا احد الا المشكك طبعا المهم المترجم يضع المعاني بامانه فينقل منها المشكك جزء ويتكلم باسلوب ساخر علي الجزء الاخر الذي لا يخدم اغراضه الشريره ولكن الذي لم يفعله المشكك ان من نفس الموقع الترجمة المفضله لهذا العدد هي

14 Desert creatures will meet with hyenas, and **wild goats** will bleat to each other; there the night creatures will also repose and find for themselves places of rest.

اي ان الكلمة لها عدة معاني ولكن المعنى الذي يتضح من سياق الكلام

هو مخلوق ليلي

وللتاكد هذا هو الموقع الذي استشهد به ولنك للترجمة المفضله فيه

<http://www.biblestudytools.com/isaiah/34.html>

التلمود البابلي

التلمود البابلي مرفوض وليس بحجه وهو كتب ما بين القرن الثاني والثالث بعد الميلاد ومليئ بالاساطير

ولهذا نتوقع ان المشكك يحتج به بالطبع ولكن من الاول كلامه مرفوض

بداية لمن لا يعرف التلمود سيجد في الرابط التالي كتاب يوضح ذلك بالتفصيل:

http://www.sacred-****s.com/jud/t10/index.htm

مواضع ذكر Lilith في التلمود البابلي:

الموضع الاول:

http://www.come-and-hear.com/shabbath/shabbath_151.html

R. Hanina said: One may not sleep in a house alone,^{[sup]14[/sup]} and

whoever sleeps in a house alone is seized by Lilith.^{[sup]15[/sup]}

The night demon. V.J.E. art. Lilith, ^{[sup]15[/sup]}

(Shab. 773: v1. pt1, 151b --- footnote "The night demon.")

الترجمة التفسيرية:

الحبر Hanina قال : يجب إلا يبيت احد فى المنزل بمفرده و اذا حدث ذلك فسوف تستولى عليه
Lilith(15) .

(15) شيطانة الليل. V.J.E. art. Lilith

وملحوظه سياق الكلام مختلف تماما فهو يتكلم عن الوحوش والحيوانات البريه وسلطان الانسان عليهم
ونص الكلام كامل

R. Simeon b. Eleazar said: A day-old infant, alive, need not be guarded from weasels or mice, but Og, king of Bashan,¹¹ dead, needs guarding from weasels and mice, as it is said, and the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth:¹² as long as a man is alive, his fear lies upon dumb creatures; once he dies his fear ceases. R. Papa said: We hold [as tradition] that a lion does not attack two persons [together]. But we see that it does? — That is [explained] as Rami b. Abba. For Rami b. Abba said: A beast has no power over man until it appears to it as an animal, for it is said, Man that is in honour, and understandeth not, is like the beasts that perish.¹³ R. Hanina said: One may not sleep in a house alone,¹⁴ and whoever sleeps in a house alone is seized by Lilith.¹⁵

راباي سيمون يقول فى الايام القديمه الاطفال لا يحتاجون حمايه من ابن عرس او الفار ولكن فى احتياج
الى حمايه من دب باشان اما الميت فى احتياج الى حمايه من ابن عرس والفار لانه قيل خوفك ورعبك يقع
على وحوش الارض فطالما الانسان حي يكون خوفه من حيوانات غير عاقله ولكن عندما يموت ينتهي
خوفه ويقول راباي باب نحن عندنا تقليد ان الاسد لا يهاجم شخصين معا ولكن راينا انه يفعل ؟ وفسر
بالراباي باب فقال الوحش ليس له سلطان على الانسان حتى يظهر الانسان كحيوان فقال الانسان مكرم
والذي لا يفهم يهلك مثل الحيوان وقال الراباي حيننا لا يجد على احد ان ينام لوحده فى البيت لان من ينام
لوحده فى البيت يهلك بليليث
ويكمل كلامه فيما بعد عن سليمان وسلطانه على الحيوانات

فهل من سياق الكلام نفهم انه يتكلم عن ارواح شريره ؟ ام عن سلطان الانسان على

الحيوانات المتوحشه الذى اعطاه الله اياه فى سفر التكوين

اصحاح 1 ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟

فاقتطاع السطر اعطي معني مختلف عن ما يتكلم عنه الموضوع ومره اخري يتكلم الموضوع عن علاقة الانسان بالحيوانات المتوحشه

ورغم هذا الكلام مليئ بالاساطير ففي نفس الصفحه التي استشهد بها يتكلم عن الماء المغلي وتاسيره وغيره من الخرافات فالتعريف الموضوع خطأ خطأ

وحتي لو الذين وضعوا التعليق الجانبي ليس الربوات وكل كلامهم مليئ بالخرافات ويكمل المشكك ويستشهد بالام التي لو كانت مدنسه تولد طفل مجنح وغيره من الخرافات هل معقول تقبل هذه الخرافات الموجوده في التلمود ؟ بالطبع مرفوضه حتي من جزء كبير من مدارس اليهود وكل المسيحيين يرفضون اليهود ولهذا كل هذه الاستشهادات مرفوضه

و هكذا نرى ان هذا الكائن موجود و بشدة في التلمود البابلي و من ثم فهو معروف لليهود في هذا العصر بنفس المسمى و بالطبع قد يأتي احدهم ليخبرنا ان التلمود به كثير من الاساطير او الاشياء التي لا نقتنع بها كمسلمين كأن نجد احيانا انه يمثل شيطانه كانت في الاساس هي الزوجة الاولى لأدم و بالطبع هذا مردود عليه و ببساطة ان موضع الاستدلال هنا هو وجود الكائن في الثقافة اليهودية و ليس منطقية الكائن نفسه.

والمشكك يعرف ان استشهاده بالتلمود ضعيف . و التلمود يمثل فكر اليهود في القرن الثاني والثالث بعد الميلاد بعد ان رفضوا رب المجد فتركهم الله الي ذهن مرفوض و تعليق المشكك يؤكد ان هذه الاستشهادات لا تمثل الفكر الكتابي بل خرافات يهوديه ثم يكمل ويقتبس من كتابات يهوديه مرفوضه حتي من اليهود انفسهم مثل كتاب كا با لا الذي كتب في القرن التاسع الميلادي وما بعده وسفر رازيل الذي كتب في القرن الحادي عشر الميلادي وكل هذه التابات اتت بعد الاساطير اليونانيه اما سفر اشعياء فقبل ظهور الاساطير اليونانيه باربع قرون

ثم في محاوله مثيره للسخرية ولكن لن افعل . يحاول المشكك ان يستشهد بمخطوطات قمران فيقول ان ليليث كتبت بها . وهل وجود كلمة ليليث فقط بدون اي معني اسطوري في مخطوطات قمران يدل علي ان الانجيل تكلم عن اساطير ؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟؟

مخطوطات كهوف قمران (البحر الميت)

Lilith حتى في مخطوطات البحر الميت

تظهر Lilith بصورة مباشرة في مخطوطات قمران في المخطوطة 4Q510 و ايضا تظهر في المخطوطة 11Q11 و تظهر بصورة غير مباشرة في صورة وصف بدون ذكر الاسم في المخطوطة 4Q184 و لنبدء بالمخطوطات التي تذكر اسم Lilith بصورة مباشرة:

1- Songs of the Sage ((4Q510 - 1

تناقش هذه المخطوطة بصورة رائعة في كتب كثيرة تستطيع الحصول عليها من هذا الرابط:

[http://books.google.com.eg/books?hl=en&q=4Q510&btnG=Search Books](http://books.google.com.eg/books?hl=en&q=4Q510&btnG=Search+Books)

منها كتاب The Dead Sea scrolls : forty years of research

و الناشر هو Leiden ; New York : E.J. Brill ; Jerusalem : Magnes Press, Hebrew

University : Yad Izhak Ben-Zvi 1992

في صفحة 53-63 تحت عنوان Hymns from Qumran 4Q510-4Q511

و دعوني انقل لكم النص العبري مع الترجمة الانجليزية للمخطوطة 4Q510 من كتاب All the Glory of

Crispin Adam: Liturgical Anthropology in the Dead Sea Scrolls

<http://books.google.com.eg/books?id=kfTHGsWb0ToC&printsec=frontcover&>

[dq=All the Glory of Adam: Liturgical Anthropology in the Dead](http://books.google.com.eg/books?id=kfTHGsWb0ToC&printsec=frontcover&dq=All+the+Glory+of+Adam%3ALiturgical+Anthropology+in+the+Dead+Sea&hl=en&sig=Kjwrj0j2OziDjT69DuP7-84FHSU)

[Sea&hl=en&sig=Kjwrj0j2OziDjT69DuP7-84FHSU](http://books.google.com.eg/books?id=kfTHGsWb0ToC&printsec=frontcover&dq=All+the+Glory+of+Adam%3ALiturgical+Anthropology+in+the+Dead+Sea&hl=en&sig=Kjwrj0j2OziDjT69DuP7-84FHSU)

82

4. ואני משביל משמיע הוד הפארתו לפחד ולב[הל]
5. כול רוחי מלאכי חבל ורוחות ממזרים שדאים לילית אחים ו[ציים...]
6. והפונעים פתע פחאום לחעות ריח בינה ולחשם לבבם ונתחם בקץ ממשל[ח]
7. רשעה והעורות העניות בני און[ר]

4. And I, a sage, declare the splendour of his glory in order to frighten and terr[ify]
5. all the spirits of the corrupting angels and the bastards spirits, demons, Lilith, owls and [jackals]
6. and those who strike suddenly to lead astray the spirit of knowledge, to make their hearts devastated. And you have been placed in the era of the rul[e of]
7. wickedness and in the periods of humiliation of the sons of lig[ht].

⁸³ See also Isa 13.21 and 34.14.

هل لاحظتم معي ما تقوله المخطوطة

تقول ليليث , البوم , والثعالب

فمخطوطة قمران تشهد لصحة التعبير الانجيلي وليست ضده وتشهد ان ليليث مقصود بها بومة ولذلك لم يترجمها المشكك

المخطوطة : (11QPs^a)

<http://biblical-studies.ca/dss/introductions/11QPs-a.html>

11QPs^a columns 27-28



و اليك عزيزي القارىء الترجمة الانجليزية نقلا عن كتاب *The Dead Sea Scrolls Translated:*

*Florentino García: المؤلفه: The Qumran ****s in English*

<http://books.google.com.eg/books?id=...l=ar#PPA376,M1>

11QApocryphal Psalms^d (11Q11[11QPsaP^d])

Frag. A 1 [...] and who weeps for him 2 [...] the oath 3 [...] by YHWH 4 [...] the dragon 5 [...] the ea[rth...] 6 [...] exor[cising ...] 7 [...] to [...] 8 [...] this [...] 9 [...] to the dev[ils...] 10 [...] and he will dwe[ll...]

Col. 1 2 [Of David. Concerning the words of the spell] in the name of [YHWH...]
3 [...] of Solomon, and he will invoke [the name of YHWH] 4 [to set him free
from every affliction of the sp]irits, of the devils, [Liliths,] 5 [owls and jackals.]
These are the devils, and the pri[nce of enm]ity 6 [is Belial,] who [rules] over
the abyss [of dark]ness. 7 [...] to [...] and to mag[nify the] God of 8 [wonders...
the sons of] his people have completed the cure, 9 [... those who] have relied
on your name. Invoke 10 [... guardian of] Israel. Lean 11 [on YHWH, the God
of gods, he who made] the heavens 12 [and the earth and all that is in them,]
who separated [light] 13 [from darkness...] ... [...]

وايضا يقول ليليث ويكمل اليوم ثم يقول الثعالب

فهذا دليل اخر علي صحة التعبير الانجيلي وشكرا للمشكك علي هذه الادله

و هذه هي الترجمة ايضا نقلا عن كتاب *The Bible and the Dead Sea Scrolls* المؤلفه *James H.*

Charlesworth :

<http://books.google.com.eg/books?id=...#PRA1-PA262,M1>

2.2 Apocryphal Psalm 2: Against Demons
(11QapocP [= 11Q11] 2, lines 2-5.3—formerly 1, lines 2-4.3)

2.2[Of David. Concerning the words of the spell] in the name of [YHWH
... 3...] of Solomon, and he will invoke [the name of YHWH 4]to set him
free from every affliction of the sp]irits, of the devils, [Liliths,] 5[owls and
jackals]. These are the devils, and the pri[nce of enm]ity 6[is Belial], who
[rules] over the abyss [of dark]ness. 7[...] to [...] and to mag[nify the] God

و طبعا هنا لا مجال للاستدلال او الاحتجاج او الاعتراض ان هذا مزموور من مزامير الابوكريفا حيث انه يساق في هذا الموضوع كدليل على وجود كائن Liliths في الفكر و الثقافة اليهودية ردا على اى ادعاء بأن الكلمة العبرية كان لها معنى معروف

واقول له الكلمة موجوده في العبريه ومعني الكلمه معروف وهو البومة الصارخه كما شرحت سابقا

3-المخطوطة: 4Q184

<http://ccat.sas.upenn.edu/~humh/Courses/HebBib/Resources/wiles.html>

و ملخص ما تحتويه هذة المخطوطة هو عبارة عن وصف لامرأة بنفس مواصفات هذا الكائن و هو قريب من وصف الكتاب للمرأة في سفر الامثال 2: 16 – 19 و بصورة عامة فهذة المخطوطة هي مجرد تعضيد للمخطوطات السابقة و ليست دليل بمفردها

المخطوطه تتكلم عن المراه الشريره ولا تذكر ليليث اطلاقا فالمشكك يجوب شرقا وغربا وياتي بمخطوطه تشرح المكتوب في سفر الامثال عن المرته الزانيه ولا تشير الي ليليث ولا الي الاساطير من قريب او من بعيد

فهل ادلته كذب من معاني الكلمات واقتباس من كتب مرفوضه حديثه وادعاءات علي مخطوطات قمران ؟

ثم يتجه الي الكلمه الموضوعه في ترجمة الفلجاتا وهي

Lamia

اما ترجمة الفولجات فقد ترجمت الكلمه العبرية **לילית** الكلمه lamia والتي تعنى اسم ملكه Libya في اسطوره يونانيه و التي توصف احيانا انها نصف أمراه و نصف حيه و تسمى ايضا "**devourer**" او "**large shark**". وهي التي احبها الاله زيوس و اكتشفت ذلك الالهه هيرا زوجته كما تقول الاسطوره و خطفت اولادها و من قبرها تحولت الي وحش و اصبحت قاتله للاطفال.

وقد شرحت سابقا في شرح ترجمة الفلجاتا ان كلمة لميا تحمل عدة معاني

ساحره

طائر مصاص دماء

وحش مؤنث

شيطان اسطوري

فلماذا تمسك بمعني واحد وترك الباقي ؟

وهل الفلجاتا قالت لميا التي تعني فقط شيطان اسطوري نصفه انسان ونصفه حيه تاكل الاطفال ؟؟؟ بالطبع لا استخدمت فقط تعبير لميا التي قد تعني طائر مصاص للدماء او وحش مؤنث

اما كلامه الغير لائق عن القديس جيروم وقلة ادب المشكك في اسلوبه فبالطبع اتنزه عن ان ارد عليها فالقديس جيروم لم يقل انه يؤمن بوصف اسطوري ولكن فقط استخدم كلمه في ترجمته تعبر عن وحش ليلي او طائر ليلي

وملاحظه اخيره هل المشكك يريد ان يقول ان الانجيل تكلم عن شيطانه مجنحه ام شيطانه نصفها انسان ونصفها حيه ؟ لانه ذكر الاثنين في محاوله ان يوحي لنا ان الانجيل تكلم عنهم الاثنين كيف ؟ والفيصل من اي مشكك اطالبه

التي لي بعدد يقول شيطانه باجنحه تاكل الاطفال او شيطانه نصفها انثي ونصفها حيه تاكل الاطفال وان لم تجد نص كهذا فانت كاذب ومدعي ومدلس ويبقي الانجيل صحيح ولم يقدم فكر اسطوري لانه لم يذكر شئ كهذا

واخيرا المعني الروحي (ليتعلم كل من يدعي علي كلمة الله ماذا سيكون مصير امته)

من تفسير ابونا تادرس يعقوب

دمار أدوم:

كانت العادة أن تُدهن السيوف قبل المعركة بالشحوم حتى لا تحتاج إلى تنظيف بعد قتل كل شخص من الأعداء، إذ يمنع الدهن الدماء من الالتصاق بها أما سيف الرب الرمزي فيُدهن كما بالغضب السماوي: "لأنه قد رَوَى في السموات سيفي" [5].

حل سيف الرب على آدوم أشبه بسكين كاهنٍ تذبح القطيع العاجز عن المقاومة؛ عمل في العاصمة "بصرة" [6] كما في بقية آدوم، ليقدم ذبائح لا للمصالحة إنما ذبائح محرقة للدينونة [5]، حالة عليها اللعنة الإلهية.

هذا السيف اجتاز الكل: البقر الوحشي والعجول مع الثيران... (انظر المزيد عن هذا الموضوع هنا في موقع الأنبا تكلا في أقسام المقالات و التفاسير الأخرى). أي رجال الحرب العنفاء (البقر الوحشي) كما العامة؛ الكبير مع الصغير، إذ هي دينونة عامة، لأن الجميع اشتركوا معاً في الإثم.

"تُروى أرضهم من الدم، وترابهم من الشحم يُسمَن" [7]؛ إن كان اسم "آدوم" معناه "تراب" (آدم) وأيضاً "دم"، هكذا يختلط دمهم المسفوك بترابهم. لقد عاشوا كتراب محبين للأرضيات والزمنيات فهلكوا بدمهم.

يصنع الله هذا كله من أجل صهيونه، شعبه المحبوب، الذي يكرهه آدوم.

أخيراً يؤكد أن دمار آدوم تام [9-15].

"وتتحول أنهارها زفتاً، وترابها كبريتاً، وتصير أرضها زفتاً مشتعلاً، ليلاً ونهاراً لا تنطفئ، إلى الأبد يصعد دخانها، من دور إلى دور تخرب... [9-10] بمعنى تتحول إلى أتون نار، لا تحتاج إلى وقود من الخارج، إذ تتحول أنهارها إلى قار، وترابها إلى كبريت، فتصير أرضها ناراً متقدة لا تنطفئ نهاراً ولا ليلاً، دخانها يصعد رائحة دنسة كدخان قاتم، يبقى خرابها مستمراً عبر الأجيال.

تتحول من مسكن للبشر إلى مسكن للحيوانات والطيور الجارحة [10، 11، 13، 14].

عوض البناء يمد خيط الخراب ومظمار الخلاء [11].

تُفقد القيادات، ليس فيها أشراف ولا رؤساء.

عوض الثمار تنبت شوفاً حتى في قصورها، وقريصاً وعوسجاً في حصونها [13] علامة هجر
القصور وعدم استخدام الحصون زماناً طويلاً.

والمجد لله دائماً

NIV (New International Version)

NASB (New American Standard Bible)

KJV (King James Version)

¹Baker, W. (2003, c2002). *The complete word study dictionary : Old Testament* (550). Chattanooga, TN: AMG Publishers.

n. noun, or nouns

fem. feminine

Str *Strong's Lexicon*

TWOT *Theological Wordbook of the Old Testament*

LN *Louw-Nida Greek-English Lexicon*

NIV New International Version

NKJV New King James Version

NASB New American Standard Bible

KJV King James Version

NEB New English Bible

REB Revised English Bible

+ I have cited every reference in regard to this lexeme discussed under this definition.

interp interpreted

NRSV New Revised Standard Version

RSV Revised Standard Version

ASV American Standard Version (1901)

NAB New American Bible

NJB New Jerusalem Bible

Tanakh Tanakh, the Holy Scriptures

ⁱⁱSwanson, J. (1997). *Dictionary of Biblical Languages with Semantic Domains : Hebrew (Old Testament)* (electronic ed.) (DBLH 4327, #2). Oak Harbor: Logos Research Systems, Inc.

† prefixed, or added, or both, indicates ‘All passages cited.’

S *Strong’s Concordance*

TWOT *Theological Wordbook of the Old Testament.*

GK Goodrick/Kohlenberger numbering system of the *NIV Exhaustive Concordance.*

n. *nomen*, noun.

f. *feminine, feminae.*

Che T. K. Cheyne.

Bab. Babylonian.

NH New (Late) Hebrew.

DI Freidrich Delitzsch, *Assyrisches Handwörterbuch;*

PS R. Payne Smith, Thesaurus Syriacus.

v. *vide*, see.

Bux J. Buxtorf.

^{ZMG} *Zeitschrift d. deutsch. Morgenländ. Gesellschaft.*

ⁱⁱⁱ**Brown, F., Driver, S. R., & Briggs, C. A. (2000). *Enhanced Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon*. Strong's, TWOT, and GK references Copyright 2000 by Logos Research Systems, Inc. (electronic ed.) (539). Oak Harbor, WA: Logos Research Systems.**

JArm. Jewish Aramaic; JArm.^b Jewish Aramaic of the Babylonian tradition; JArm.^g ~ Galilean tradition; JArm.^t ~ Targumic tradition; → HAL Introduction; Kutscher Fschr. Baumgartner 158ff

Syr. Syriac

Mnd. Mandaean

MAOG Mitteilungen der Altorientischen Gesellschaft, Leipzig

Akk. Akkadian; often followed by references to AHw. or CAD

< develops from

AHw. → von Soden *AHw.*

fem. feminine

RLA *Reallexikon der Assyriologie*, Berlin 1932–

→ see further

AfO Archiv für Orientforschung, Graz; also Berlin

BASOR Bulletin of the American Schools of Oriental Research

JbEOL Jaarbericht Ex Oriente Lux, Leiden; cf. ExOrLux.

:: in contrast with

Osiris Osiris (periodical)

PEQ Palestine Exploration Quarterly

cj. conjectural reading

† every Biblical reference quoted

^{iv}Koehler, L., Baumgartner, W., Richardson, M., & Stamm, J. J. (1999, c1994-1996). *The Hebrew and Aramaic lexicon of the Old Testament*. Volumes 1-4 combined in one electronic edition. (electronic ed.) (528). Leiden; New York: E.J. Brill.